

[Zwie]p. Nagel mit gespaltenem Kopf, °OP vereinz.: *Zwibladl* „für den Rand an Absatz, Sohle, Spitze“ Nabburg. A.R.R.

†Blätte

N. 1 Zifferblatt der Uhr: *Sigmund Maler ... von dem Zaiger vnd Plätt* 1465 Frsg.Dom-Custos-Rechnungen I,219.

2 Goldblatt: *Das Blätt ... Gold-B., Silber-B.* „dünngeschlagenes Gold oder Silber“ SCHMELLER I,332.

SCHMELLER I,332.– DWB IV,1,1,1790 (Geblätte). A.R.R.

Plätte, -e-

F. 1 Wasserfahrzeug.– 1a Plätte, flaches (Last-)Schiff, °OB, °NB mehrf., °OP vereinz.: „auf der Salzach wurde das Salz in den *Blettn* befördert“ Weildf LF; *mit da Blöttn fon Naihauß auf Bassa färn* Mittich GRI; „Je nach ... des Ortes der Herstellung wurden die Schiffe ... *Kelheimer* oder *Tiroler Plätte* genannt“ Altb.Heimatp. 59 (2007) Nr.2,7; „Indeß fährt man auf der Donau auch mit *Pläten*, die 30 – 40 Fuß lang sind“ DELLING I,83; *hat ain Pletten mit Sandt von Raitnhaslach herein gefurt* 1485 DORNER Herzogin Hedwig 66; *in der frühe eine*

*eigne pletten genommen, unnd auf dem Inn gefahren* 1717 HIERL-DERONCO Lust zu bauen 65.– Auch in Verbindung mit Gewässer- u. Örtlichkeitsnamen, s.o. u. Komp.– Sachl. vgl. NEWEKLOWSKY Schifffahrt I,186f. u.ö.– Übertr.: °*Plöttn* „behäbige, dicke, auch umständliche und faule Frau“ Garching AÖ.– S. Abb. 25.– 1b (Seil-)Fähre, °OB, °NB mehrf., °OP vereinz.: °*d Blöttn üba d Doana is nima dö bössa* Neukchn a.Inn PA; „Die Ueberführung von Personen und Gütern geschah auf *Pletten*“ J. DÜRNEGER, Neubeuern am Inn, Rosenheim 1922, 93; *Als sie ... auf einer so genannten Plätten über den Innstrom fuhren, brach ... der Boden von solcher gälings ein* J.H. DIELHELM, Antiquarius des Donau-Stroms od. Ausführliche Beschreibung dieses berühmten Stroms, Frankfurt a.M. 1785, 293.– S. Abb. 25.– 1c Floß, °OB, °NB vereinz.: °*früher san ma mit ana Plättn übern Weiher umigfahrn* Neukchn a.Inn PA.

2 Bohle, °NB vereinz.: °*buachane Blöttn* Malching GRI; *bletn* „4 – 8 cm“ Postmünster PAN nach SNIb VI,318.

3: *Blädn* „Aufbau des *Sogschoatnwagens* [Wagen für Sägespäne]“ HELM Mda.Bgdn.Ld 44.

4 Eisscholle: °*beim Eisstouß hats ganze Blettna übereinander gschobn* Schaufling DEG.

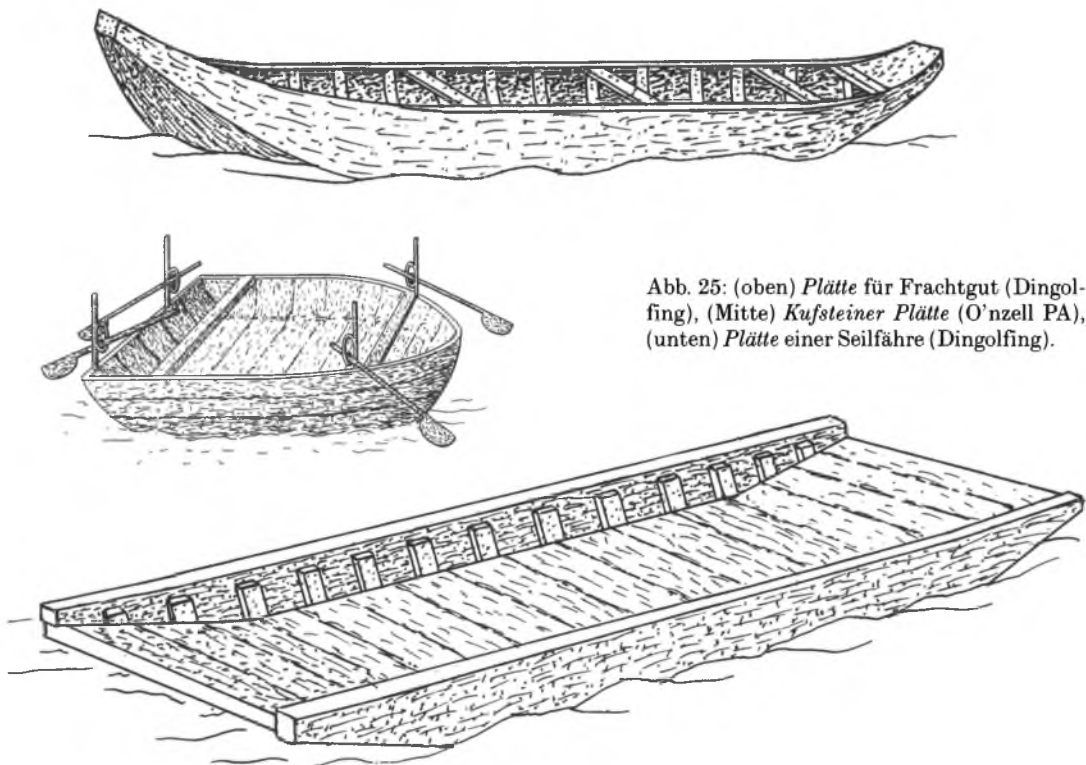


Abb. 25: (oben) *Plätte* für Frachtgut (Dingolfing), (Mitte) *Kufsteiner Plätte* (O'nzell PA), (unten) *Plätte* einer Seilfähre (Dingolfing).